

# REDMOND

Термопот  
RTP-M802



Руководство  
по эксплуатации





## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим за то, что вы отдали предпочтение бытовой технике REDMOND.

REDMOND – это качество, надежность и неизменно внимательное отношение к потребностям клиентов. Надеемся, что вам понравится продукция компании и вы также будете выбирать наши изделия в будущем.

Хотите узнать больше? Посетите наш сайт [www.multivarka.pro](http://www.multivarka.pro).

Здесь вы найдете самую актуальную информацию о предлагаемой технике REDMOND и ожидаемых новинках, сможете получить консультацию онлайн, а также заказать продукцию REDMOND и оригинальные аксессуары к ней в нашем интернет-магазине.

**Служба поддержки пользователей REDMOND в России: 8-800-200-77-21**  
**(звонок по России бесплатный).**



*Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.*

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением техники безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах, гостиничных номерах, бытовых помещениях магазинов, офисов или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации

изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

- Перед подключением устройства к электросети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора (см. технические характеристики или заводскую табличку изделия).
- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора: несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
- Подключайте прибор только к розеткам, имеющим заземление, – это обязательное требование электробезопасности. Используя удлинитель, убедитесь, что он также имеет заземление.
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время его очистки или перемещения. Извлекайте

электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод.

**STOP** *ВНИМАНИЕ! Во время работы прибор нагревается! Будьте осторожны! Не касайтесь руками корпуса прибора во время его работы. Во избежание ожога горячим паром не наклоняйтесь над устройством при открывании крышки.*

- Никогда не открывайте крышку в процессе кипячения.
- Используйте прибор только по назначению. Использование прибора в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве, является нарушением правил эксплуатации.
- Нагревайте в приборе только воду, никогда не нагревайте в нем молоко или любые другие жидкости.
- Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы элек-

трошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.

**STOP**

*ПОМНИТЕ: случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии, а также к поражению электротоком. При повреждении шнура питания во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо.*

- Не устанавливайте прибор с рабочей емкостью на мягкую и нетермостойкую поверхность, не накрывайте его во время работы: это может привести к нарушению работы и поломке устройства.
- Запрещена эксплуатация прибора на открытом воздухе: попадание влаги в контактную группу или посторонних

предметов внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.

- Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл. Строго следуйте инструкциям по очистке прибора.

**STOP** *ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать корпус прибора в воду!*

- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр

с прибором, его комплектующими, а также заводской упаковкой. Очистка и обслуживание устройства не должны производиться детьми без присмотра взрослых.

- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра. непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.

STOP

*ВНИМАНИЕ! Запрещено использование прибора при любых неисправностях.*

# СОДЕРЖАНИЕ

Технические характеристики .....	12
Комплектация.....	12
Устройство модели.....	13
Устройство панели управления .....	14
Устройство дисплея .....	15
<b>I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.....</b>	<b>16</b>
Перед первым включением.....	16
Снятие и установка крышки термопота .....	16
<b>II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА .....</b>	<b>17</b>
Кипячение воды.....	17
Режимы поддержания температуры воды и охлаждения.....	18
Подача воды.....	19
Режим повторного кипячения.....	20
Долив воды .....	20
Режим энергосбережения.....	20

III. ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА.....	21
IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ .....	21
Ежедневный уход .....	22
Очистка корпуса и крышки .....	22
Очистка резервуара для воды .....	22
Очистка фильтра .....	22
Очистка от накипи.....	22
V. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР .....	23
VI. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	25

## Технические характеристики

Модель .....	RTP-M802
Мощность.....	1200-1450 Вт
Напряжение.....	220-240 В, 50 Гц
Защита от поражения электротоком .....	класс I
Защита от перегрева.....	есть
Объем.....	5 л
Нагревательный элемент.....	скрытый
Охлаждающий вентилятор.....	есть
Материал корпуса, емкости для воды.....	нержавеющая сталь
Тип насоса.....	электромеханический
Автоматическая подача воды.....	2 вида
Режим кипячения.....	есть
Режим поддержания температуры горячей воды.....	60, 90, 98°C
Тип управления.....	электронный
Дисплей .....	ЖК с подсветкой
Шкала уровня воды.....	есть
Блокировка подачи воды.....	автоматическая, ручная
Крышка.....	съёмная
Ручка для переноски.....	есть
Длина съёмного шнура электропитания.....	1,2 м

## Комплектация

Термопот – 1 шт.

Съёмный шнур электропитания – 1 шт.

Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Сервисная книжка – 1 шт.

*Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.*



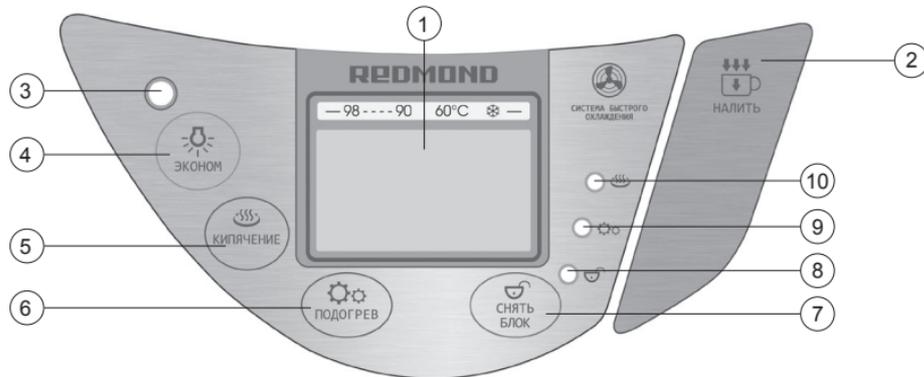
### Устройство модели

1. Панель управления
2. Защелка крышки
3. Крышка
4. Паровой клапан
5. Кнопка отсоединения крышки
6. Ручка для переноса
7. Корпус
8. Окошко с градуированной шкалой уровня воды
9. Рычаг подачи воды
10. Носик термопота
11. Съемный шнур электропитания



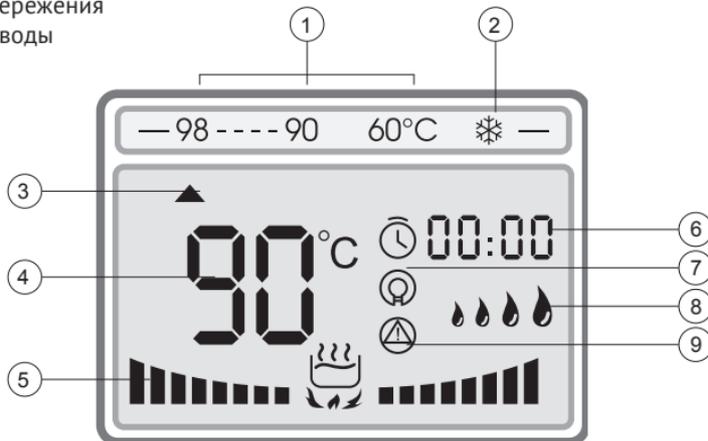
## Устройство панели управления

1. ЖК-дисплей
2. «Налить» – кнопка подачи воды
3. Датчик освещенности
4. «Эконом» – кнопка режима энергосбережения
5. «Кипячение» – кнопка режима повторного кипячения
6. «Подогрев» – кнопка режимов поддержания температуры / охлаждения
7. «Снять блок» – кнопка разблокировки механизма подачи воды
8.  – индикатор разблокировки механизма подачи воды
9.  – индикатор режимов поддержания температуры / охлаждения
10.  – индикатор режимов кипячения / повторного кипячения



### Устройство дисплея

1. Параметры режима поддержания температуры
2. Значок режима охлаждения
3. Стрелка-указатель режимов поддержания температуры / охлаждения
4. Текущая температура воды, °C
5. Динамический индикатор режимов кипячения / повторного кипячения
6. Таймер режимов кипячения/охлаждения
7. Индикатор режима энергосбережения
8. Индикатор скорости подачи воды
9. Индикатор перегрева



## I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

### Перед первым включением

Осторожно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.



*Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на корпусе! Отсутствие серийного номера на изделии автоматически лишает вас права на гарантийное обслуживание.*

*После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.*

Протрите корпус изделия влажной тканью и дайте ему просохнуть. Во избежание появления постороннего запаха при первом использовании прибора произведите его очистку (см. «Уход за прибором»).

Установите прибор на твердую ровную горизонтальную поверхность так, чтобы выходящий из парового клапана горячий пар не попадал на обои, декоративные покрытия, электронные приборы и другие предметы или материалы, которые могут пострадать от повышенной влажности и температуры.

### Снятие и установка крышки термopота

Поднимите защелку крышки до щелчка и потяните ее вверх. Откройте крышку на 45°, нажмите кнопку снятия крышки на задней стороне термopота и отсоедините крышку.

Чтобы установить крышку на место, нажмите кнопку снятия крышки и вставьте металлическую ось на задней стороне крышки в образовавшийся просвет, держа крышку под углом 45°. Отпустите кнопку. Не прилагая усилий, проверьте, закреплена ли крышка.

## II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Кипячение воды

1. Размотайте сетевой шнур на необходимую длину. Длина шнура ограничена, при необходимости используйте удлинитель подходящей мощности (не менее 2,5 кВт).
2. Поднимите защелку крышки со стороны выемки и, потянув ее вверх, откройте крышку.
3. Аккуратно налейте в термопот холодную воду из кувшина или другого сосуда. Уровень воды должен быть между отметками **MIN** и **MAX**. Если наполнить термопот водой выше максимальной отметки, то при закипании возможно разбрызгивание кипятка. Слишком малое количество воды может привести к перегреву прибора.

**STOP**

*Не наливайте воду непосредственно из-под крана, чтобы она не попала на электрические контакты внутри корпуса прибора. Это может привести к поломке.*

***ВНИМАНИЕ!** Прибор предназначен только для нагрева и кипячения воды.*

4. Закройте крышку термопота до щелчка.
5. Вставьте штепсель в розетку. Автоматически включится режим кипячения. При этом загорится индикатор  на панели управления, а на дисплее появятся динамический индикатор режимов кипячения / повторного кипячения и текущее значение температуры воды с точностью 5°C.
6. При достижении температуры кипения (100°C) прибор произведет дехлорацию воды в течение 3-4 минут. После этого трижды прозвучит тройной сигнал и термопот перейдет в режим поддержания температуры. На панели управления загорится индикатор .
7. Для завершения работы термопота отключите его от электросети.

## Режимы поддержания температуры воды и охлаждения

1. В режиме кипячения стрелка-указатель режимов поддержания температуры / охлаждения на дисплее по умолчанию находится рядом с отметкой **90**. Это значит, что после окончания процесса кипячения загорится индикатор , вода остынет естественным образом до 90°C и эта температура будет поддерживаться. Перемещая стрелку-индикатор нажатиями кнопки **«Подогрев»** во время или после кипячения, вы можете выбрать значение поддерживаемой температуры (98, 90, 60°C) или режим охлаждения (значок ).

При выборе режима **«60°C»** по окончании кипячения загорится индикатор  и включится охлаждающий вентилятор. Он автоматически выключится, когда вода остынет до 62°C.

При выборе режима охлаждения (значок ) по окончании кипячения автоматически загорится индикатор и включится охлаждающий вентилятор. Понижение температуры воды отражается на дисплее с точностью до 5°C. Когда вода охладится до необходимой температуры, отключите вентилятор вручную. Для этого нажатиями кнопки **«Подогрев»** выберите режим поддержания температуры или отсоедините термопот от электросети.

2. При изменении значения поддерживаемой температуры в большую сторону начнется процесс нагрева до установленной температуры. Кипячение не производится.

При уменьшении значения поддерживаемой температуры с 98 или 90 до 60°C включается охлаждающий вентилятор. Он автоматически выключится, когда вода остынет до 62°C.

3. Для завершения работы термопота отключите его от электросети.

## Подача воды

При включении термопота механизм подачи воды автоматически блокируется во избежание случайного нажатия кнопки **«Налить»** или рычага подачи воды. Чтобы разблокировать его, нажмите кнопку **«Снять блок»**:

- 1 нажатие – для постоянной медленной подачи воды (на дисплее появится индикатор );
- 2 нажатия – для двухфазной подачи воды: первые 4 секунды медленная подача, затем напор постепенно усиливается (на дисплее появится индикатор );
- 3 нажатия – механизм подачи воды вновь заблокирован, индикаторы скорости подачи воды погасли.

После разблокировки механизма загорится индикатор  на панели управления и включится подсветка возле носика термопота. Рядом с термопотом в точке, в которую попадет струя воды, появится световое пятно.

Налить воду можно двумя способами:

- поставьте чашку на стол под носиком так, чтобы световое пятно находилось внутри нее, затем нажмите и удерживайте кнопку **«Налить»**;
- подведите чашку под носик, нажмите ее краем на рычаг подачи воды и удерживайте чашку в этом положении.



**ВНИМАНИЕ!** Не нажимайте на рычаг подачи воды рукой во избежание ожога.

Через 15 секунд после окончания подачи воды автоматически включается блокировка механизма подачи воды.

## Режим повторного кипячения

Для того чтобы вскипятить воду в термопote, находящемся в режиме поддержания температуры, нажмите кнопку **«Кипячение»**. При этом загорится индикатор . После завершения режима повторного кипячения термопот автоматически вернется в режим поддержания температуры. Чтобы прервать процесс повторного кипячения до его завершения, нажмите кнопку **«Кипячение»** еще раз.

## Долив воды

При доливе более 1 литра холодной воды в термопот, находящийся в режиме поддержания температуры, автоматически включится режим кипячения. При этом загорится красный индикатор **Кипячение**. После завершения кипячения термопот автоматически вернется в режим поддержания температуры.

При доливе менее 1 литра воды режим кипячения может не включиться, индикатор  продолжит гореть. В этом случае вода в резервуаре автоматически нагреется до установленного на дисплее значения (60, 90 или 98°C) без кипячения. Чтобы вскипятить воду, нажмите кнопку **«Кипячение»**.

## Режим энергосбережения

В режиме энергосбережения активируется датчик освещенности на панели управления: в неосвещенном помещении, например, ночью, при отсутствии людей в комнате, режим поддержания температуры отключается. Утром или при включении света термопот быстро нагревает воду до заданной температуры.



***ВНИМАНИЕ!** В режимах кипячения или охлаждения термопот в неосвещенном помещении продолжит работу.*

Для включения режима энергосбережения нажмите кнопку **«Эконом»**. На дисплее появится индикатор . Для отключения режима энергосбережения повторно нажмите кнопку **«Эконом»**.

### III. ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Термопот оборудован системой защиты от перегрева при отсутствии воды в резервуаре. В этом случае нагрев прекращается, а на дисплее появляется индикатор перегрева  и одно из следующих сообщений:

**E1** – перегрев незначителен, долейте воду в резервуар выше отметки минимального уровня и нажмите кнопку **«Кипячение»**. После завершения режима кипячения термопот вернется в режим поддержания температуры.

**E2** – перегрев значителен. Отсоедините шнур питания от электросети, дайте прибору остыть в течение 5 минут. Залейте в резервуар холодную воду и вновь подключите прибор к электросети, следуя инструкции (см. «Эксплуатация прибора»).

### IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед очисткой термопота отсоедините его от электросети. Снимите крышку прибора. Слейте воду через правый или левый борт прибора и дайте ему полностью остыть.



*ЗАПРЕЩАЕТСЯ использование при очистке прибора грубых салфеток или губок, абразивных паст. Также недопустимо использование любых химически агрессивных или других веществ, не рекомендованных для применения с предметами, контактирующими с пищей.*



*ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать корпус прибора в воду или промывать его под струей воды!*

*ЗАПРЕЩАЕТСЯ сливать воду через панель управления и заднюю часть. Не допускайте попадания воды в гнездо шнура электропитания.*

### **Ежедневный уход**

Рекомендуется ежедневно полностью сливать из термopота остатки воды, иначе ее вкус при доливе будет ухудшаться, а вероятность появления накипи на стенках резервуара увеличится. Сливайте воду через правый или левый борт прибора, сняв при этом крышку. Слив воду, протрите стенки резервуара чистой салфеткой для удаления накипи.

### **Очистка корпуса и крышки**

Периодически очищайте корпус прибора и крышку влажной мягкой тканью. Сильные загрязнения удаляйте с использованием мягких моющих средств. Перед началом эксплуатации полностью просушите прибор.

### **Очистка резервуара для воды**

Очищайте резервуар для воды при помощи влажной губки. Не используйте обычные моющие средства: они могут оставить неприятный запах и испортить вкус воды.

### **Очистка фильтра**

Аккуратно извлеките фильтр от накипи из гнезда на дне резервуара для воды. Очистите сетку фильтра щеткой под проточной водой, просушите. Установите фильтр в гнездо и слегка нажмите на него сверху. Проверьте надежность фиксации фильтра.

### **Очистка от накипи**

В процессе эксплуатации, в зависимости от состава используемой воды, на нагревательном элементе и внутренних стенках прибора возможно образование налета и накипи. Для их удаления используйте специальные неабразивные вещества для очистки и удаления накипи с кухонной техники. Следуйте указаниям производителя чистящего средства. После очистки вылейте раствор и тщательно промойте резервуар холодной водой. Протрите резервуар для воды влажной тканью. Для удаления неприятного запаха чистящего вещества налейте в резервуар воды до максимальной отметки, прокипятите ее и слейте.

## V. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает, дисплей пуст	Шнур питания не подсоединен к электросети	Подсоедините шнур питания прибора к электросети
	В розетке отсутствует напряжение	Подключите прибор к работающей розетке
Вода не нагревается, на дисплее сообщение <b>E1</b> или <b>E2</b>	В резервуаре отсутствует вода, нагревательный элемент перегрелся	Следуйте инструкциям, изложенным в разделе «Защита от перегрева»
Вода не нагревается, на дисплее сообщение <b>E3</b>	Датчик температуры не работает	Обратитесь в сервис-центр
	Прибор переохлажден	После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдерживать прибор при комнатной температуре не менее двух часов перед включением
Вода плохо льется из дозатора или не льется совсем	Включена блокировка подачи воды	Снимите блокировку подачи воды

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Вода плохо льется из дозатора или не льется совсем	Вода плохо наливается сразу после кипячения из-за избыточного давления пара	Нажатиями кнопки «Подогрев» включите режим охлаждения на 1-2 минуты
	Прибор не подключен к электросети	Подключите прибор к электросети
	В розетке отсутствует напряжение	Подключите прибор к работающей розетке
	Минеральные отложения или посторонние включения в резервуаре для воды, на сетчатом фильтре	Выполните очистку фильтра и внутренней емкости от накипи (см. «Уход за прибором»)
Вода сама выливается из термопота	Превышен максимальный уровень воды в резервуаре	Снимите крышку и вылейте излишки воды из резервуара
При кипячении слышен громкий звук	На стенках резервуара для воды образовалась накипь	Выполните очистку резервуара от накипи

## VI. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия сроком на 2 года с момента приобретения. В течение гарантийного периода изготовитель обязуется устранить путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью магазина и подписью продавца на оригинальном гарантийном талоне. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с руководством по эксплуатации, не ремонтировалось, не разбиралось и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним, а также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия и расходные материалы (фильтры, лампочки, антипригарные покрытия, уплотнители и т. д.).

Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 13 знаков. 6-й и 7-й знаки обозначают месяц, 8-й – год выпуска устройства.

Установленный производителем срок службы прибора составляет 3 года со дня его приобретения при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.

*Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.*





Производитель: «Пауэр Пойнт Инк. Лимитед» №1202 Хай Юн Гэ (В1) Лин Хай Шан Чжуан Сямейлин Футьян, Шеньжень, Китай, 518049. По лицензии REDMOND Индастриал Груп, ЛЛСи Уан Коммерс Плаза, 99 Вашингтон-авеню, сьют 805А, Олбани, Нью-Йорк, 12210, Соединенные Штаты Америки.

Импортер: ООО «АЛЬФА», 195027, г. Санкт-Петербург, Свердловская набережная, д. 44, литера Б.

© REDMOND. Все права защищены. 2015

Воспроизведение, передача, распространение, перевод или другая переработка данного документа или любой его части без предварительного письменного разрешения правообладателя запрещены.

Produced by Redmond Industrial Group LLC, USA  
One Commerce Plaza, 99 Washington Ave, Ste. 805A,  
Albany, New York, 12210, United States  
[www.redmond.company](http://www.redmond.company)  
[www.multivarka.pro](http://www.multivarka.pro)  
Made in China

RTP-M802-UM-3